

TOPONIMIA EUZKERICA

(CONTINUACION)

V. - COMPONENTES DE EDIFICACION (SUSTANTIVOS) USUALES EN LA TOPONIMIA VASCA

OLA-ERROTA, molino (a) de Alkiza, Guip.: ERROTA, molino y rueda (del latín ROTA, rueda).

OLAETXE, caserío en Guip.: ETXE, casa.

OLAETXEBARRI, caserío en Guip.: etxe, casa; BARRI, nueva.

OLAGA, término de Arguiñano, Navarra: sufijo de lugar -AGA, lugar de.

OLAGAZTAÑABURU, terreno de Basalgo, Guip.: GAZTAÑA, castaño, variante de GAZTAÑA, castaña (del latín CASTANEA). Para el significado de "castaño" que propongo compárese GAZTIÑA "castaño" (de CASTINEA, véase sobre CASTINEA, en vez de CASTANEA, REW 1742).

OLAGINAGA, caserío en Vizc.: AGIN, tejo; sufijo -AGA, lugar de.

OLAGIÑETA, caserío de Irún, Guip. OLAGIÑ, variante de OLAGIN; -ETA sufijo de multitud.

OLAGOENAGA, barrio apartado de Ibarra (Orozko-Vizc.): GOEN, extremo superior; sufijo -AGA, lugar de.

OLAGOITI, monte de Arteta, Vizc.: GOITI, en alto.

OLAGORRETA, monte de Arteta, Vizc.: GORRI, rojo; -ETA, sufijo de multitud.

OLAGOTIJA, monte de Zigoitia, Alava = Olagoitia.

OLAGUENE caserío en Guip.: GUEN, GOEN, lo de más arriba.

OLAGUKOA, caserío en Guip.: OLACUE + -KO sufijo relativo.

OLAITZOLA, caserío en Guip.: Aitz, peña (cf. OLAZ); -OLA, sufijo de lugar.

OLAIZALDEA, término de Olaibar, Nav.: OLAIZ + sufijo -ALDE, región + A determinativa.

OLAIZARRA, caserío en Guip.: véase OLAZAARRA.

OLAIZBERRI, caserío en Guip.: OLAIZ + BERRI, nuevo

OLAIZENEA, caserío en Guip.: OLAIZ + sufijo de propiedad ENEA.

OLAKETA, caserío de Guip.: sufijo -KETA, indicando abundancia.

OLAKO-ERROTA, molino de Zaldibia, Guip.: -KO sufijo relativo; ERROTA, molino. Cf. OLA-ERROTA.

OLAKOZUBI, camino-puente de Urkiola, Vizc.: -KO, sufijo relativo; ZUBI, puente.

OLAKUETA, barrio de Berriz, Vizc.: será una variante de OLAGUETA.

OLAMUNIA, molino de Daño, Vizc.: Cf. MUNA 9 en tres lugares de Vizc., MUNI (V), ribazo, MUNO (G), colina (Azkue).

OLANDETXONE, caserío en Guip.: ANDI, grande; ETXE, casa.

OLANDO, término de Falces, Nav.: ANDI, grande; con -O por influencia del español. (Muy descabellada nos parece esta etimología. La nuestra con más verosimilitud es la siguiente: OLANONDO, contraído, OLANDO, junto a la ferrería. (N. de G.)

OLANOTXULO, caserío en Guip.: OLANO + ETXOL, ETXOLA, Chozas, cabaña. (Este "txulo", a nuestro entender, es variante de ZULO.)

(a) Cuando L. de Eleizalde da la significación de "molino" para nombras con OLA no me convence, de que en verdad se trata de un molino. Puede ser que la indicación semántica de "molino" quiera en estos casos decir "edificio con rueda" = ferrería (empleando la palabra "molino" en un sentido más amplio que usual); pero también puede ser que el edificio originariamente sirviera de ferrería y después de la evolución moderna de la industria siderúrgica se instalara en la antigua ferrería un molinero.

OLAONDITU, caserío en Guip.
OLAONDOA, término de Orokieta,
Nav.: -ONDO, junto.

OLARAIN, caserío en Donostia, Guipúzcoa. variante de Olaran.

OLARANBE, término de Mendiola, Alava: OLARAN + sufijo -BE. indicando la parte baja.

OLARIJAE-ZIAERRA, monte de Murelaga, Vizc.: sufijo de profesión -ARI; AE = A determinativo, J sonido de transición; ZIAERRA, escabrosidad.

OLARRE, caserío en Guip.: OLARNA, término de Ojacastro (Rioja). De OLAREN (etxea), la (casa) de la ferrería?

OLARRAIN, varios caseríos de Tolosa, Guip.: esta palabra podría estar relacionada con OLARAN y OLARAIN, pero no se explica la RR.

OLARRAITZ, loma de 545 metros de altura entre Placencia y Azkoitia, Guip.: ARRAITZ, roca, piedra. (En Bilbao, terrenos de la extinguida anteiglesia de Abando, tenemos también ARRAITZ, donde la caliza es abundancial. (N. de G.)

OLARRASUETA, monte de Zizurkil, Guip.

OLARBIDETA, caserío en Guip.: sufijo -AR, oriundo; BIDE, camino; sufijo -ETA (de multitud).

OLARRETA, heredades del barrio BEKOA, de Larrabetzua, Vizc.; caserío en Vizc.: ARRI, piedra (quizá refiriéndose a montones de escorias): sufijo -ETA.

OLARRIAGA, casa-portazgo de Eibar, Guip.; caserío en Vizc.: ARRI, piedra y sufijo -AGA, lugar de. Cf. Olarreeta.

OLARTEGUI (?), monte de Zigoitia, Alava: sufijo -AR; TEGUI, casa.

OLASAGASTI, caserío en Guip.: SAGASTI, manzanal.

OLASKOAGA caseríos en Guip.: ASKO; sufijo -AGA, lugar de.

OLASORO, caserío en Guip.: SORO, campo, heredad

OLASUR, monte de Baztán, Nav.; OLHASSOURE.

OLATE, término de Trespunte, Alava; dos caseríos en Guip.; OLATE-SAYETS, castañal de Isasondo, Guip.; ATE, portello; SAYETS, lado, costado.

OLATXE, caserío en Vizc.
OLATXO, tres caseríos en Guipzc.: sufijo diminutivo -TXO.

OLATXU, dos caseríos, dos molinos y un término en Vizc.; OLATXUA, dos barrios en Vizc.: sufijo diminutivo -TXU.

OLATZ, dos pueblos en Nav.; OLATZA, caseríos en Guip.; terreno en Zizurquil, Guip, término en Nav.: ATZ, variante de AITZ, peña.

OLATZANDIA, caserío en Vizc.: CLATZ + ANDI, grande.

OLATZENE, caserío en Guipúzcoa: CLATZ + sufijo de propiedad -ENEA.

OLATZETA, monte de Troconiz, Alava: OLATZ + sufijo de multitud -ETA.

OLATZIREGI, caserío en Guipúzcoa: OLATZ + IREGI, variante de IDIGI abierto.

OLAUNI, caserío en Guip.: UNI, variante de UNE, espacio.

OLAZABALDEGUI, caseríos en Guipúzcoa: ZABAL, ancho; TEGI, casa.

OLAZABALENEA, caserío en Guipúzcoa: ZABAL, ancho; sufijo de propiedad ENEA.

OLAZABALTXO, caserío en Guip.: ZABAL, ancho, sufijo diminutivo -TXO.

OLAZAR, caseríos en Guip., barrio en Vizc., término en Alava y Navarra (Baztán), Cueva de Salmanton (Alava); OLAZARRA, caseríos en Vizcaya y Guip.: OLAZARRE, caseríos en Vizc. (caserío, antigua ferrera, de Garai, Lezama) ZAR, viejo

NESTOR DE GOICOECHEA
«Urdiola»

(continuará)